

## Obsah

### Články

Variabilita českých frazémů v úzu

Variability of Czech Phraseme Usage

TOMÁŠ JELÍNEK — MARIE KOPŘIVOVÁ — VLADIMÍR PETKEVIČ —

HANA SKOUMALOVÁ — 151

Politický jazyk ako funkčný mechanizmus vytvárania metafor

Political Discourse as a Functional Mechanism for the Creation of Metaphors

ROMAN SEHNAL — 176

Modus po verbech opinandi v (před)klasické francouzštině: kvantitativní analýza

Mood in Subordinate Clauses after *Verba Opinandi* in (Pre-)Classical French:

A Quantitative Analysis

KAROLÍNA LIPSKÁ — 191

Možnosti využití korpusu InterCorp v česko-polské překladové lexikografii

Applications of the *InterCorp* Parallel Corpus in Czech-Polish Translation

Lexicography

ANDRZEJ CHARCIAREK — 206

### Rozhledy

Překladatelská strategie přebásnění Dvořákových *Mužských sborů bez doprovodu* do angličtiny

A Strategy for Czech-English Verse Translation

PATRICK JOHN CORNESS — 225

Jazykové zákony v Katalánsku a jejich vliv na zlepšení postavení katalánštiny ve společnosti

Language Legislation in Catalonia and Its Influence on the Enhancement of the Social Status of Catalan

JAROMÍR KADLEC — 250

Krátká retrospektiva k německému pravopisu

German Orthography Briefly Revisited

MARIE VACHKOVÁ — 263

### **Recenze**

Uwe Quasthoff, Sabine Fiedler, Erla Hallsteinsdóttir (eds.):

*Frequency Dictionary Czech. Frekvenční slovník češtiny*

MARKÉTA MALÁ — 271

Annelies Häcki Buhofer, Marcel Dräger, Stefanie Meier, Tobias Roth et al.:

*Feste Wortverbindungen des deutschen. Kollokationswörterbuch für den Alltag*

MARTIN ŠEMELÍK — 273

### **Zprávy**

„Frazeologie a paremiologie, pěkný blázinec!“

Zpráva ze IV. mezinárodní frazeologické a paremiologické konference v Bukurešti

ZORA OBSTOVÁ — 279

Konference ICAME 38 (Praha, 24.–28. 5. 2017)

MARKÉTA MALÁ — ANNA ČERMÁKOVÁ — 281

### **Kronika**

K osmdesátinám profesorky Zdeny Palkové

PAVEL ŠTURM — 285